Translations

A full list of IPAF winning, shortlisted and longlisted books available in translation is outlined below:

366 by Amir Taj al-Sir

- Chinese: China Intercontinental Press
- English: Katara Foundation
- French: Katara Foundation

A Cloudy Day on the West Side by Mohamed Mansi Qandil

- English: Syracuse University Press (under the title A Cloudy Day on the Western Shore)

A Great Day to Die by Samir Kacimi

- French: Sindbad

A Rare Blue Bird that Flies with Me by Youssef Fadhel

- English: Hoopoe (under the title A Rare Blue Bird Flies with Me)

A Sky So Close to Us by Shahla Ujayli

- English: Interlink Books

A Small Death by Mohammad Alwan

- English: University of Texas Press
- Farsi: Rowzaneh Publications
- Indonesian: Mizan
- Italian: Edizione e/io
- Kurdish: Naweh Nada Eweer

A Suspended Life by Atef Abu Saif

- German: Unionsverlag (publishing February 2022)

Al-Sabiliat by Ismail Fahd Ismail

- English: Interlink Books (under the title The Old Woman and the River)
- German: Hans Schiller-Verlag
America by Rabee Jaber

- Italian: Feltrinelli
- French: Gallimard

Azazeel by Youssef Ziedan

- Bosnian: Ljevak
- Croatian: Ljevak
- Czech: Albatros Media
- English (UK): Atlantic Books
- Farsi: Rowzaneh Publications
- French: Albin Michel
- German: Random House
- Greek: Livani
- Hebrew: Kinneret - Zmora
- Indonesian: Serambi
- Italian: Neri Pozza
- Polish: Barbelo
- Portuguese (Brazil): Editora Record
- Romanian: Trei
- Russian: AST
- Spanish: Turner
- Turkish: Epsilon

Beyond Paradise by Mansoura Ez Eldin

- Dutch
- German: Unions Verlag
- Italian: Piemme Mondador

Black Taste, Black Odour by Ali Al-Muqri

- Italian: Piemme Italy
- French: Liana Levi

Brooklyn Heights by Miral-al-Tahawy

- English: Faber & Faber

Clouds Over Alexandria by Ibrahim Abdelmeguid

- English: Hoopoe

Children of the Ghetto – My Name is Adam by Elias Khoury

- Hebrew: Maktoob Book Series

Cold White Sun by Kafa Al-Zou'bi

- English: Banipal Books

Destinies: Concerto of the Holocaust and the Nakba by Rabai al-Madhoun
• English: Hoopoe

*Embrace on Brooklyn Bridge* by Ezzedine Choukri Fishere

• English: AUC Press

*Fingers of Dates* by Muhsin Al-Ramli

• English: Hoopoe (under the title *Dates On My Fingers*)

*Firewood of Sarajevo* by Said Khatibi

• English: Banipal Publishing (under the title *Sarajevo Firewood*)

*Frankenstein in Baghdad* by Ahmed Saadawi

• Bosnian: Buybook
• Chinese: CITIC
• Croatian: Naklada Ljevak
• Dutch: Uitgeverij De Geus
• English: Oneworld (UK)
• English: Penguin Books (US)
• French: Piranha
• German: Assoziation A
• Hebrew: Kinneret-Zmora
• Hungarian: Athenaeum Kiado
• Italian: Edizioni e/o
• Indonesian: Mizan Publishing
• Japanese: Shueisha Inc.
• Korean: The Bom Publishing
• Norwegian: Solum Forlag
• Polish: Znak
• Portuguese: Gradiva
• Portuguese (Brazil): Aleph
• Romanian: Editura Paralela 45
• Russian: Eksmo Publishers
• Spanish: Turner
• Swedish: Bokforlaget Tranan
• Taiwanese: Eurasian

*Guard of the Dead* by Georges Yaraq

• English: Hoopoe

*Hail Mary* by Sinan Antoon

• Spanish: Turner
• English: Hoopoe (under the title *The Baghdad Eucharist*)
Hot Maroc by Yassin Adnan

- English: Syracuse University Press
- French: Actes Sud

Hunger by Mohamed El Bisatie

- English: AUC Press (prior to being longlisted for IPAF)
- French: Actes Sud
- German: Lenos

In Praise of Hatred by Khaled Khalifa

- English: Random House
- French: Actes Sud
- Italian: Bompiani
- Spanish: Random House

In the Spider's Room by Mohammed Abdel Nabi

- English: Hoopoe
- French: Actes Sud

Index by Sinan Antoon

- English: Yale University Press (under the title Book of Collateral Damage)

It's Called Love by Alawiya Sobh

- Italian: Mondadori
- Romanian: Polirom

June Rain by Jabbour Douaihy

- English: BQFP
- French: Actes Sud
- Italian: Feltrinelli
- Spanish: Turner

Me She and the Other Women by Jana Fawaz al-Hassan

- English: Interlink (under the title All the Women Inside Me)

Mercury by Mohamed Rabie

- English: AUC Press (under the title Otared)
- French: Actes Sud (under the title Trois Saisons en Enfer)

My Tormentor by Bensalem Himmich

- English: Syracuse University Press (under the title My Torturess)

Notebooks of the Bookseller by Jalal Barjas
Our Master by Ibrahim Issa

- English: Hoopoe (under the title The Televangelist)

Origin and Branch by Sahar Khalif

- English: AUC Press (under the title Of Nobel Origins)

Passion by Rasha Adley

- English: Hoopoe (under the title The Girl with the Braided Hair)

Praise for the Women of the Family by Mahmoud Shukair

- English: Interlink

Sarmada by Fadi Azzam

- English: Swallows Editions

Sinalkul by Elias Khoury

- English: MacLehose Press (under the title The Broken Mirrors: Sinalcol)

Summer with the Enemy by Shahla Ujayli

- English: Interlink

Sunset Oasis by Bahaa Taher

- Bosnian: Buybook
- Bulgarian: Obsidian
- English (Canada): McClelland & Stewart
- English (UK): Sceptre
- French: Gallimard
- German: Unions Verlag
- Greek: Livanis
- Norwegian: Vigmostad & Bjorke
- Romanian: Polirom
- Spanish: Turner Libros
- Turkish: Dogan Egmont

Swan Song by Mekkawi Said

- English: AUC Press (under the title Cairo Swan Song)
- English in the Middle East and North America: Arabia Books (UK)

Tashari by Inaam Kachachi

- French: Gallimard
The American Granddaughter by Inaam Kachachi

- Chinese: Shanghai 99
- English: Bloomsbury Qatar Foundation Publishing
- French: Liana Levi

The American Neighbourhood by Jabbour Douaihy

- English: Interlink (under the title The American Quarter)

The Andalucian House by Wacini Laredj

- French: Actes Sud

The Arch and the Butterfly by Mohammed Achaari

- English: Bloomsbury Qatar Foundation Publishing
- Italian: Fazi Editore
- Spanish: Turner

The Baghdad Clock by Shahad Al Rawi

- English: Oneworld
- Turkish: Asteria Kitap
- Indonesian: Prenada Media Group

The Bamboo Stalk by Saud Alsanousi

- English: Bloomsbury Qatar Foundation Publishing
- Farsi: Al Nilofer Publishing House
- Icelandic: Forlagid
- Romanian: Polirom

The Beaver by Mohammed Hasan Alwan

- French: Le Seuil
- Farsi: Rowzaneh Publications

The Bird Tattoo by Dunya Mikhail

- German: Fischer

The Critical Case of "K" by Aziz Mohammed

- Chinese (Simplified): Shanghai Literature and Art (forthcoming)
- English: Hoopoe (forthcoming)
- French: Sindbad, Actes Sud (forthcoming)

The Confessions by Rabee Jaber

- English: New Directions (under the title Confessions)
- French: Gallimard

The Daughter of Suslov by Habib Abdulrab Sarori
- English: Darf Publishers (under the title Suslov’s Daughter)

*The Dove’s Necklace* by Raja Alem

- English (US): Overlook Press
- English (UK): Duckworth
- French: Editions Stock
- German: Unions Verlag
- Italian: Marsilio Publishing
- Polish: Smak Słowa

*The Druze of Belgrade* by Rabee Jaber

- Bosnian: Buybook
- French: Gallimard
- German: Hanser
- Italian: Feltrinelli
- Norwegian: Gyldendal Norsk
- Polish: Biuro Literackie
- Romanian: Trei
- Serbian: Geopoetika
- Spanish/America: Oceano, Spanish/Europe: Turner Libros

*The Frightened Ones* by Dima Wannous

- Dutch: Signatuur, A.W. Bruna
- English (UK): Harvill Secker
- English (US): Knopf
- French: Gallimard
- German: Random House
- Italian: Baldini & Castoldi
- Macedonian: Prozart
- Polish: Sonia Draga
- Spanish: Editorial Sitara
- Swedish: Norstedts
- Turkish: Mevsimler Kitap

*The Guards of the Air* by Rosa Yaseen Hasan

- French: Actes Sud

*The Grub Hunter* by Amir Taj al-Sir

- English: Pearson African Writers Series
- Farsi: Hirmand
- Italian: Edizione nottetempo
- Polish: Claroscuro
- Turkish: Cumartesi Kitalpigi

*The Handsome Jew* by Ali al-Muqri
• French: Liana Levi
• Italian: Piemme
• Hebrew: Pardes Publishing

The Italian by Shukri Mabkhout

• English: Europa Editions
• Italian: Edizione e/o

The Kingdom of This Earth by Hoda Barakat
• French: Actes Sud

The Lady from Tel Aviv by Rabai al-Madhoun

• English: Telegram

The Lanterns of the King of Galilee by Ibrahim Nasrallah

• English: Hoopoe

The Longing of the Dervish by Hammour Ziada

• English: AUC Press

The Man from Andalucia, by Bensalim Himmich

• English: Syracuse University Press (under the title A Muslim Suicide)

The Night Mail by Hoda Barakat

• English: Oneworld (under the title Voices of the Lost)
• Farsi: Saless Publications
• French: Sinbad
• Italian: La naev di Teseo
• Portuguese: Editora Tabla

The Ninety-Ninth Floor by Jana Elhassan

• English: Interlink Books

The President's Gardens by Muhsin Al-Ramli

• English: MacLehose Press

The Scents of Marie Claire by Habib Selmi

• English: Arabia Books
• French: Actes Sud
• German: Lenos
• Italian: Einaudi

The Slave Yards by Najwa Bin Shatwan

• English: Syracuse University Press
The Tobacco Keeper by Ali Bader

- English: Bloomsbury Qatar Foundation Publishing
- Turkish: Cumartesi Kitalpigi

The Vagrant by Jabbour Douaihy

- French: Sindbad Actes Sud
- Italian: Feltrinelli
- English: Seagull

The Women of al-Basatin by Habib Selmi

- French: Actes Sud
- German: Lenos
- Italian: Atmosphere Libri, Rome

Throwing Sparks by Abdo Khal

- English: Bloomsbury Qatar Foundation Publishing
- French: Books Editions

Time of the White Horses by Ibrahim Nasrallah

- English: AUC Press (under the title Time of White Horses)

Toya by Ashraf El-Ashmawi

- Italian: Cultura (ebook)

Voyage of the Cranes in the City of Agate by Omaima Abdullah Al-Khamis

- English: AUC Press

When the Wolves Grow Old by Jamal Naji

- Malayalam